

Porównanie tłumaczeń Daniela 11:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A teraz oznajmię ci prawdę: Oto jeszcze trzech królowie powstaną w Persji,* lecz czwarty zdobędzie większe bogactwa niż wszyscy (jego poprzednicy).** A gdy nabierze swej mocy w swym bogactwie, poruszy wszystkich przeciwko*** państwu greckiemu. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Kambyzes (ok. 530-522 r. p. Chr.), Pseudo-Smerdes (ok. 522 r. p. Chr.) i Dariusz I Hystaspes (ok. 522-486 r. p. Chr.).

²⁾ Kserkses I (ok. 486-465 r. p. Chr.), pokonany w bitwie pod Salaminą (480 r. p. Chr.).

³⁾ W tekście hbr. nota accusativi: מִן ('et); poruszy wszystkich przeciwko : wg G: powstanie przeciwko, ἐπαναστήσεται.